START

Microfilmed By The

LIBRARY PHOTOGRAPHIC SERVICE

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

70

1931

San Gabriel Jan 7th 1831

171

Friend of the 15th of last month
happy to learn that you and your

I have your nothing for my wife
time I saw you you agreed to take
extreme might be and I still
return to Monterey if my wife
your house it would be nothing
things even in Dog Fl--g 2 or 3 months
long.

I your which you advised me
upon you it was never in better
gives it a number of trials and
will only that the sun is next
accounts your year is something
Bible in the 23d Chapter of Genesis
is like the flesh of Upper and the
may God help your Oppressor.
of last month and was very well
except being tormented with the
every other respect very well they
my marriage but after going
intentions of me and my wife they
married and all the Devils in Hell
those long ladies that have had

23

1821 Jan 9

San Gabriel Jan 7th 1821

171

Dear Cooper

I received your letter of the 15th of last Month in due time and am happy to learn that you and your family are all well.

You say I gave you nothing for my wife when you recalled the last time I saw you you agreed to pay for what you thought the expence might be and I still expect to from you on my return to Monterey if my wife had been only a week or 10 at your house it would be nothing but three reason in all things even in Dog H---g 2 or 3 Months is too much of the Monthly.

As for my H---e gun which you advised me to have in good order I can assure you it was never in better condition as I have already given it a number of trials and it seems to stand it may well only that the ball is not quite so great but by all accounts your gun is something like a quotation from the Bible in the 2nd Chapter of Genisis where it says whose flesh is like the flesh of Esau and the eyes like the eyes of Moses God keep your Eyesight.

I arrived here on the 7th of last month and was very well received by the Padres and except being seperated awhile from my Wife was treated in every other respect very well they thought at first of making my marriage but after going through a long course of examinations of me and my wife they found that [illegible] lawfully married and as the Padres in chief could not seperate us in all things being ladies that have had

213

to mark to say about my marriage being anticipated may go to hell and ——— Spaniards and if you hear any of them speak any more about it please Damn their eyes on my account, I was allowed to join my wife on the 27th of last month (and permitted to when and where I pleased) since which I have been labouring hard every night and if there was a matter little Estab upon it will not be my fault for I am doing my damndest but have now been obliged to take in sail for fear of wearing the Stab as you know that too much sail will now upset a good ship but I'll do all I can merely to improve the Californian breed for God knows it is wanted.

I received a letter a few days since from Mr. Richmond in which he says that it is reported at St. Barbara that I have been wearing the Padres garments by way of penance if such a report is current at Monterey I beg you will contradict it as it is a most infernal lie for I never lived more independently in any Mission I dare pretty much as I pleased in every thing except conversing with my wife when I promised the Padre I would not do whilst he had got through with my examination I went to the Padre whenever I thought proper and in fact I never lived more at my ease, my wife during the time lived with Mr. Richardson and was treated with as much respect as if nothing had happened.

Before I arrived here I thought I hated Padre Sanchez but find him to be a fine old fellow (had it not been for D. Ygnacio Sanchez I am sure I should not have had half the trouble that I have had) he was not at all particular about my Religious prayers or in fact any thing etc but seemed to wish to get me through as soon as possible.

I intend to leave my wife this trip with Mr. Chapman to board as it will be inconvenient to take her in the Isabel this trip on account of Mr. Richmonds being unwell and he will occupy my state room, and a matter reason for not leaving her with her Parents is that after the last chastisement her father abused her most shamefully frequently threatening to flog her and telling her that I was a heretic, and that she was living with me as a common prostitute and such like stuff and for the future I intend that neither my Wife or myself shall have any thing more to do with such a damd Christy Damned set as he will be sure to go there but he is now the most of his own troglyman — I expect to start from this for S. Diego in 2 or 3 days to join the ship and get to sea Thursday for S. Blas and shall probably return to this Coast in about May or June.

Wishing that this may find you and your family all in good health I remain

P.S. My Wife goes to day to Mr. Rivera

Yours sincerely
W. D. Hartnell

I shall commence learning the Indian language as soon as I get to S. Blas and hope to commence teaching the Indians how to respect & your wife and family

Tell Mr. Hanks that I have left me in St. Barbara and since then I have not heard from him

Al
Sor Dn Juan B. Cabrera
Montevideo

216

Colte Leny Tiers

Dec 1831

Buenos Ayres 1831

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
1868

END

1931

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
1868